

2014 m. birželio 19 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Supremo Tribunal Administrativo (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)/Eurest Portugal – Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

(Byla C-574/12) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Viešasis paslaugų pirkimas — Direktyva 2004/18 — Sutarties sudarymas nepaskelbus konkurso (vadinamasis „in house“ sudarymas) — Teisiškai nuo perkančiosios organizacijos atskiras subjektas, su kuriuo sudaryta sutartis — Centras, teikiantis pagalbos ir paramos paslaugas ligoninėms — Visuomeninė pelno nesiekianti asociacija — Narių dauguma, kurių sudaro perkančiosios organizacijos — Narių mažuma, kurių sudaro pagal privatinę teisę įsteigtos pelno nesiekiančios labdaros asociacijos — Veikla, kurios mažiausiai 80 % metinės apyvartos gaunama narių naudai)

(2014/C 282/10)

Proceso kalba: portugalų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Supremo Tribunal Administrativo

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)

Atsakovė: Eurest Portugal – Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

Rezoliucinė dalis

Kai subjektas, su kuriuo sudaryta viešojo pirkimo sutartis, yra pelno nesiekianti visuomeninė asociacija, kurios nariais šios sutarties sudarymo momentu yra ne tik viešojo sektoriaus subjektai, bet ir privačios pelno nesiekiančios socialinio solidarumo įstaigos, netenkinama Teisingumo Teismo praktikoje įtvirtinta „analogiškos kontrolės“ sąlyga tam, kad viešojo pirkimo sutarties sudarymą būtų galima laikyti „in house“ sandoriu, todėl 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo yra taikoma.

⁽¹⁾ OL C 79, 2013 3 16.

2014 m. birželio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Bundespatentgericht (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Bayer CropScience AG/Deutsches Patent- und Markenamt

(Byla C-11/13) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Patentų teisė — Augalų apsaugos produktai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 1610/96 — 1 ir 3 straipsniai — Sąvokos „produktas“ ir „veikliosios medžiagos“ — Apsauginė medžiaga)

(2014/C 282/11)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundespatentgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Bayer CropScience AG

Atsakovė: Deutsches Patent- und Markenamt